

701203

Los Premios Nobel

por DIEGO LAINEZ

Me refiero exclusivamente a los de Literatura, porque ya le duele a nuestro país una constante postergación del poeta Pablo Neruda, nominado varias veces en los últimos años como candidato al premio de la Academia Sueca. No se nos escapa que la dilación no se debe a consideraciones meramente literarias. En cuanto a la calidad de nuestro poeta, ha sido reconocida por griegos y troyanos, y su obra está traducida prácticamente a todos los idiomas.

La influencia de la poesía de Neruda ha traspasado el idioma castellano, lo que es bastante decir, pues una lengua no traduce en todo su grandioso lo que ha sido expresado en otra, tanto más cuanto que la poesía, por sus singulares formas de libre albedrío, suele no encontrar siempre equivalentes de suficiente precisión en los distintos idiomas. Si para nuestro gusto, ha, en ya más de 25 años, con la sola publicación de su primera "Residencia en la Tierra" y de la segunda, Neruda alcanzó un grado de expresividad capaz de volver en palabras un mundo de sensaciones y sentimientos que yacen fuera del dominio verbal, si eso ocurrió desde aquellas memorables y reveladoras obras sódicas que he mencionado, ¿cuando no habría que pedir a quien, ascendiendo desde el marullos misterioso de la telónica, alcanza el tono íctico de "Alturas de Macchu Picchu" y de su "Canto General", pasando por el élico acento de su "Residencia en la Tierra" y aligerando después su palabra hasta la sencillez profunda —profundidad y sencillez— de sus "Odas Elementales"? En ninguna literatura, encontramos la anchura de sentimiento, la exacta precisión unida a una pasión desbordante, ni la originalidad con que este hombre sudamericano da forma a lo que se debate en el seno de la materia (en "Residencia en la Tierra") y lo que lucha en el ámbito de lo fundamentalmente humano ("Canto General", "Las Uvas y el Viento", etc.). Imposible hallarle paralelo, ni siquiera aproximado. Su margen corre de lo lírico a lo épico, de lo subjetivo a lo social, con una riqueza de intuición y una maestría formal pro-

grandes. Rástenos con mencionar que NO obtuvieron el Premio Nobel ni Marcel Proust (uno de los 3 ó 4 grandes de la novela universal de todos los tiempos), ni el originalísimo Franz Kafka, ni el filosófico Rainer Maria Rilke, ni el notable (cuya notabilidad llega hasta el escándalo) autor de "El Amor le de Lady Chatterley", David Herbert Lawrence. Y en Medicina, ¿cómo acabo en la lista de Premios Nobel el psiquiatra Sigmund Freud, que cambió el curso de la interpretación y de la terapia de las neurosis y hasta podríamos decir que cambió el carácter mismo de las enfermedades mentales con su Teoría Sexual y el Psicoanálisis?

Poco de ninguna manera podrá subrayarse la importancia del reconocimiento mundial por la obra de nuestro Pablo Neruda. El Premio Nobel, ratificando su lugar en la historia de la literatura universal, no haría otra cosa que subrayar lo que es ya un hecho histórico. Neruda está ya reconocido.

Julio de 1971

ULTIMA HORA, STGO, 8-X-1971, p. 5.

Los Premios Nobel [artículo] Diego Lainez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Lainez, Diego

FECHA DE PUBLICACIÓN

1971

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Los Premios Nobel [artículo] Diego Lainez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa